

# 職安培訓復生會

Employees' Safety Training & Rehabilitation Services Limited

2017-18 年報

僱主誠可貴，僱員價更高；

若為企業昌，兩者皆不棄。

工傷者幫助工傷者的慈善機構

免費勞工法律諮詢，工傷輔導，服務轉介

## 機構簡介

本會是由一群不幸因工受傷的僱員和他們的家人所組成的自助組織。現今的會員大部份是因工受傷的僱員。在今屆董事局全部 5 位成員之中，亦有 3 位是工傷的僱員，和他們的照顧者及一位是工傷者的家屬。

本會原名「創業先鋒有限公司」，在 2001 年 5 月 4 日依據香港法例第 32 章公司條例於香港公司註冊處註冊成立。並於 2002 年 3 月 1 日通過稅務條例第 88 條獲得香港稅務局確認為慈善機構，稅務局慈善檔案號碼：91 / 6286，後於 2002 年 3 月 22 日轉名為「職安培訓復生會有限公司」。

本會為工傷者提供一站式的服務，更有義務律師和社工，為工傷者解答有關工傷的法律問題和跟進社會服務。本會服務過千宗的工傷個案，開立檔案深入跟進的亦有數百宗。

## 信念

我們相信工傷人士曾經為香港的經濟繁榮作出貢獻，工傷人士雖然是傷兵，但經培訓後的他們其實也可以重返勞工市場，再為香港的經濟而戰，為香港再創繁榮。

我們相信大部份的僱主都是良好的僱主，除了賺取利潤外，他們亦會關愛他們的僱員和回饋社會，成為一個良好的「企業公民」。所謂：「合則兩力，鬥則兩傷」，我們希望香港是一個「和諧共融」的社會。我們會協助一些不熟識工傷法例的僱主去處理工傷問題和抱正確的態度去對待受傷的僱員。就算一部壞了的機器，僱主亦希望把它修好再用，不會把它棄置，那麼浪費，更何況是一個人呢？

「僱員誠可貴，僱主價更高；若為企業倡，兩者皆不棄。」

## 宗旨

本著「培訓復生」的精神，竭盡所能為工傷人士和他們的家庭提供服務，為殘疾人士，開創新的工種，創造就業，協助他們渡過這不幸的時刻，重返社會工作，此外還會致力提升職業安全，把工傷防範於未然。因此我們的口號就是「培訓因工受傷者，重返社會復新生」。

## 服務

1. 宣傳及教育市民對職業安全和工傷的知識。
2. 轉介、綜援、勞工和其他社福服務。
3. 對工傷者及家人作出輔導。
4. 為工傷者僱員爭取他們應有的權益。
5. 提倡勞資合作，尋求雙方共識，達至雙贏局面。
6. 培訓因工受傷者。
7. 倡議立法保障因工受傷人士。
8. 長者服務。

## 董事會名單

主席：黃志明先生(工傷殘疾人士)

秘書：陳天祝先生(工傷殘疾人士)

司庫：張偉文先生(工傷殘疾人士)

董事：莫俊培先生(工傷殘疾人士)

董事：林萬成先生 RSW

## 年度活動

### 小組活動：

工傷殘疾人士互相交流心得及了解法律知識，發揮助人自助的精神。



### 關懷探訪：

探訪工傷殘疾人士及長者，聆聽他們的心靈，了解他們的須要及支援。



### 個案小組分享：

分享工傷殘疾人士個案，跟進覆診，勞工處及法援的進度及了解須要。





## 年度活動

### 歌唱班：

歌唱班是音樂治療情緒的其中一個方向，從歌唱及音樂舒緩情緒及教導正確的人生觀。



### 探訪老人中心：

職安及商界義工共同參與的社區活動，發揮社區關愛的精神。



## 年度活動

### 愛心月餅：

工傷殘疾人士及義工的社區活動，與社區長者一起感受節日的氣氛，受惠人數 400 人。



### 愛心粽：

工傷殘疾人士及義工的社區活動，與社區長者一起感受節日的氣氛，受惠人數 600 人。



### 分享會及義工訓練：

分享和交流義工心得，義工檢討及訓練。





## 年度活動

### 小組活動：

工傷殘疾人士及家人參與的小組活動，讓他們互相交流及分享。



### 迪士尼一天遊：

工傷殘疾人士及家人參與的本地旅遊活動。



### 616 演唱會：

粵曲及舞蹈表現，工傷殘疾人士及長者活動。





## 核數報告

**EMPLOYEES' SAFETY, TRAINING & REHABILITATION SERVICES LIMITED**  
職安培訓復生會有限公司

*(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)*

Reports and Audited Financial Statements

For the year ended 31 March 2018

### Contents

	Pages
Directors' Report	1
Independent Auditor's Report	2-3
Statement of Comprehensive Income	4
Statement of Financial Position	5
Statement of Changes in Members' Fund	6
Statement of Cash Flows	7
Notes to Financial Statements	8-14

## 核數報告

**Employees' Safety, Training & Rehabilitation Services Limited**  
職安培訓復生會有限公司

**Directors' report**

**For the year ended 31 March 2018**

The Directors submit herewith their annual report together with the restated audited financial statements for the year ended 31 March 2018.

**Principal activity**

The Association is a non-profit making organization and the principal activities are carrying out promotional and educational activities for arousing awareness of industrial safety among the general public such as conducting career development courses for victims of industrial accidents with a view to assisting them in returning to the society and reinforcing their self confidence and esteem; providing counseling services for the disabled; and making suggestions and recommendations to relevant government authorities for improving the assistance to the disabled and victims of industrial accidents.

**Financial results**

The result of the Association for the year ended 31 March 2018 and the state of affairs as at that date are set out in the financial statements on pages 4 to 14.

**Directors**

The directors of the Association during the year and up to the date of this report were:

Wong Chi Ming, Jack

Cheung Wai Man

Chan Tin Chuk

Mok Chun Pui

Lam Man Shing, Alexander (Retired on 28 November 2018)

Cheuk Kwok Fai (Retired on 30 December 2017)

Tong Man Pui (Retired on 30 December 2017)

In accordance with the Association's Articles of Association, all directors shall hold office for a term of two years and retire but, being eligible, offer themselves for re-election at the expiration of such term.

**Directors' interests in transactions, arrangements or contracts**

No other transactions, contracts and arrangement of significance to which the Association was a party and in which a director of the Association had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

**Permitted indemnity provision**

A permitted indemnity provision for the benefit of the directors of the Association is currently in force and was in force throughout the year.

**Business review**

The Association falls within reporting exemption for the financial year. Accordingly, the Association is exempted from preparing a business review.

**Auditor**

Messrs. S. K. Luk & Co., Chartered Accountants, and Certified Public Accountants, was appointed as auditor of the Company on 21 November 2018. S. K. Luk & Co., Chartered Accountants, and Certified Public Accountants as who retire, a resolution for their reappointment as auditor of the Association will be proposed at the forthcoming annual general meeting.

For and on behalf of the Board,

  
Wong Chi Ming, Jack  
Chairman  
Hong Kong, 3 December 2018

## 核數報告

### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF EMPLOYEES' SAFETY, TRAINING & REHABILITATION SERVICES LIMITED  
職安培訓復生會有限公司

(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)



陸樹權會計師行  
S. K. Luk & Co.  
Chartered Accountants  
Certified Public Accountants

### Opinion

We have audited the financial statements of Employees' Safety, Training & Rehabilitation Services Limited ("the Company") set out on pages 4 to 14, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2018, and the statement of comprehensive income, the statement of changes in members' fund equity and the statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view as at the date of the financial position of the Company as at 31 March 2018, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

### Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the auditor's responsibility for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the Company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Other information

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the directors' report.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

### Directors' responsibility for the financial statements

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

The directors are also responsible for overseeing the Company's financial reporting process.

### Auditor's responsibility for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and whether the financial statements includes the performance of procedures to assess whether the corrections made by the directors are appropriate and have been properly made. And to issue an auditor's report that includes our opinion.

Rooms 502-503, 5th Floor, Wanchai Commercial Centre, 194-204 Johnston Road, Hong Kong.  
E-mail: mailbox@sklukco.com.hk Fax: (852) 2834 4120 Tel: (852) 2892 1688 (5 Lines)



## 核數報告



陸樹權會計師行  
S. K. Luk & Co.

Chartered Accountants  
The Hong Kong Companies

This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



Luk Chi Ling Doris, CPA, PC No. P06121  
S. K. Luk & Co.  
Chartered Accountants  
Certified Public Accountants  
Hong Kong  
3 December 2018

Rooms 502-503, 5th Floor, Wanchai Commercial Centre, 194-204 Johnston Road, Hong Kong.  
E-mail: mailbox@sklukco.com.hk Fax: (852) 2834 4120 Tel: (852) 2892 1688 (5 Lines)

# 職安培訓復生會

Employees' Safety Training & Rehabilitation Services Limited

## 核數報告

EMPLOYEES' SAFETY, TRAINING & REHABILITATION SERVICES LIMITED  
職安培訓復生會有限公司

Statement of financial position as at 31 March 2018

	Note	2018 HK\$	2017 (Restated) HK\$
<b>Assets</b>			
<b>Non- current assets</b>			
Plant and equipment	9	16,000	-
Investment in a subsidiary	12	100,000	100,000
		<u>116,000</u>	<u>100,000</u>
<b>Current assets</b>			
Cash and cash equivalents	13	3,664	23,238
Rental, utility and other deposits		102,869	77,467
		<u>106,533</u>	<u>100,705</u>
<b>Current liabilities</b>			
Amount due to a subsidiary	12	22,000	22,000
Amount due to director		-	295,746
Unearned income		7,800	-
Payables and accruals		12,000	12,000
		<u>41,800</u>	<u>329,746</u>
<b>Net current liabilities</b>		64,733	(229,041)
<b>Net liabilities</b>		<u>180,733</u>	<u>(129,041)</u>
Represented by:			
<b>Members' fund</b>			
Surplus on general fund		180,733	(129,041)

Approved and authorised for issue by the board of directors on 3 December 2018.

  
Wong Chi Ming, Jack  
Director

  
Mok Chun Pui  
Director

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

## 核數報告

### Basis of preparation and significant accounting policies (continued)

#### Employee benefits

##### Retirement benefit costs

The Association has joined the Mandatory Provident Fund Scheme established under the Mandatory Provident Fund Ordinance. The Association contributes 5% of the relevant income of staff members under the MPF Scheme. The assets of the Scheme are held separately from those of the Association, in funds under the control of trustee.

Payments to the MPF Scheme are charged as an expenses as they fall due.

#### Related parties

- (a) A person or a close member of that person's family is related to the Association if that person:
  - (i) has control or joint control over the Association; (ii) has significant influence over the Association; or (iii) is a member of the key management personnel of the Association.
- (b) An entity is related to the Association if any of the following conditions applies:
  - the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a).
  - a person identified in a(i) has significant influence over the entity or is a member of the key member personnel of the entity.

### 4. Critical accounting estimates and judgement

The Association's management makes assumptions, estimates and judgements in the process of applying the Association's accounting policies that affect the assets, liabilities, income and expenses in the financial statements prepared in accordance with HKFRSs. The assumptions, estimates and judgements are based on historical experience and other factors that are believed to be reasonable under the circumstances. While the management reviews their judgements, estimates and assumptions continuously, the actual results will seldom equal to the estimates.

#### Key assumption and other key sources of estimation uncertainty

Certain key assumptions and risk factors in respect of the financial risk management are set out in note 17. There are no key sources of estimation uncertainty that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

### 5. Donations

Turnover represents income from charitable activities, income from functions held and donation received during the year as follows:-

	2018	2017
		(Restated)
	HK\$	HK\$
Donation received	429,751	269,678
Grant from Social Welfare Department-		
“Financial Support Scheme for Self-Help Organisations of		
People with Disabilities”	210,000	217,500
“耆手扶弱基金”	378,000	
Income from function held	-	-
Income from fund raising activities	-	111,273
	<u>1,017,751</u>	<u>598,451</u>